

Dilastom®

STOMAL DILATOR



DILASTOM® stomal dilatörü hastaların evlerde cildi ve bağ dokusal kolostomik kanal daralmalarını tam bir güven ve rahatlık içinde tedavi etmelerini sağlamak için tasarlanmış bir malzemedir.

DILASTOM®'un uzun süreli kullanımı, istenmeyen bir etkiyle karşılaşmaksızın, kolostomik daralmaları düzeltmeyi amaçlayan cerrahi müdahalenin de yerini alabilir.

The DILASTOM® stomal dilator is a medical device specifically designed so that patients may carry out home treatment for cutaneous and fascial colostomy stenosis with complete safety and convenience.

Surgical operations to correct colostomy stenosis may be avoided by protracted use of DILASTOM® for long periods, without producing any undesirable side effects.

STOMAL DILATOR

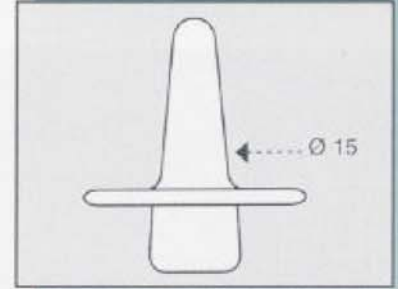
Her ne kadar zorluklarla karşılaşılsada, çoğu durumda kolostomi hasta için tehlikesiz bir durumdur. Dünya çapındaki veriler karşılaştırıldığında % 8 ila 10 oranında kanal daralması veya ağız boşluğu daralmasına neden olur. Kanal daralmasının olup olmadığını tam olarak teşhis edebilmek için ağız çapının, bağırsak duvarlarının ve onu çevreleyen dokuların elastikiyetinin göz önünde bulundurulması gerekir. Kolostomik kanal daralması ameliyat sonrasında kanal daralmasının belirgin olmasından önceki araya bağlı olarak zamanından önce ya da geç olarak tanımlanabilir. Bunun yanında doku alanının etkilenmesine bağlı olarak; salgıyla deri birleşmesi ya da epikal sırasıyla cildi ya da bağ dokusal bir sınıflandırma da yapılabilir. Daralma oluştuğunda dışkı boşaltımında ve yaranın temizlenmesinde zorluklarla karşılaşılır. Dilatör tedavisinin teşviki ilerleyen dış kolostomik ağız daralmasını durduracağı gibi doğru uygulandığında sürecide değiştirir.

Dilatör tedavisi küçük çaplı DILASTOM® ile başlamalıdır. Petroleum jel ya da diğer uygun jeller uygulamayı daha kolay hale getirir. DILASTOM® daralmış kanal ağzından içeri girdirilirken biraz çevrilir ve hafif basınç uygulanır, bu pozisyonda 10-15 dakika kalması sağlanmalıdır ve en az her 12 saatte bir tekrarlanmalıdır. tedavi süresi uygulayıcının düşüncesine göre değişmekle beraber normalde 1-2 ay arasındadır. İkinci aşamada uygulanış şekli ve tedavi süresi küçük DILASTOM®'la aynı olan büyük çaplı DILASTOM kullanılır. Dilatörlerin benzersiz şekilleri, parmakla uygulanan hafif basınçla bile yerlerinde kalmalarına olanak sağlar. DILASTOM®'un uzun süreli kullanımında herhangi bir yan etkiye rastlanmamıştır. Aksine düzenli kullanımın kanal açıcı cerrahi müdahaleyi gereksiz kıldığına dair güçlü kanıtlar bulunmaktadır.

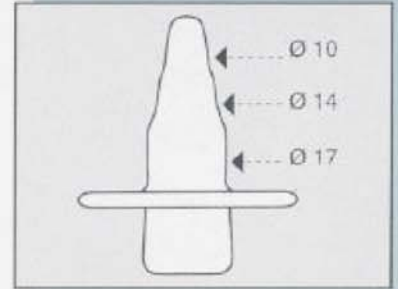
DILASTOM® her iki çaptaki birer dilatörü içeren estetik, pratik ve küçük kutusunda sunulmaktadır.

Many cases colostomy is trouble-free for the patient. However, complications can occur. Between 8 and 10% of cases (collected global data) result in stenosis or stricture of the stoma lumen. To accurately define whether or not stenosis has occurred, consideration must be given to the diameter of the stoma, and the elasticity of the intestinal wall and of the surrounding tissue. Colostomy stenoses are described as either precocious or belated (early or late) depending on the post-operative time interval before the stenosis becomes evident. A further categorisation into ethire cutaneous or fascial has been identified, dependant on the tissue area affected: the muco-cutaneous junction or apical respectively. When stricture occurs, difficulties can be experienced both in the discharge of faeces and in execution of irrigation procedures. the instigation of dilator therapy can stop the progressive stricture of the external colostomy orifice and, if correctly applied, reverse the process. Dilation therapy should begin with the smaller diameter DILASTOM®. Lubricate well with petroleum jelly or other suitable lubricant. Rotate the DILASTOM® slightly and use gentle pressure when inserting into the strictured stoma. The DILASTOM® should be kept in position for 10-15 minutes. Repeat the operation at least every 12 hours. The treatment period is normally between one and two months, moderated according to practitioner advice. The second phase utilises the larger diameter DILASTOM®M. Application procedure dilators allows them to stay in position with gentle finger pressure on the base. There are no recorder cases of adverse side effects from prolonged use of DILASTOM®. Conversely, strong evidence exists in support of the claim that regular use avoids the necessity of stricture-corrective surgical intervention.

DILASTOM® is supplied in an attractive and patient-convenient small box containing one each of the two sizes.



Küçük boyutlu DILASTOM dilatör
Smaller calibre dilator DILASTOM



Büyük boyutlu DILASTOM dilatör
Larger calibre dilator DILASTOM



DILASTOM dilatör uygulama talimatı
Direction for use of dilator DILASTOM